

**Prólogo**  
**Abya Yala**  
**Wawgeykuna**

*Abya Yala*, que significa *Tierra Madura*, *Tierra Viva* o *Tierra en Florecimiento*, fue el término utilizado por los Kuna, pueblo originario que habita en Colombia y Panamá, para designar al territorio comprendido por el Continente Americano. De acuerdo con el momento histórico vivido, se referían a este territorio de diferente forma: *Kualagum Yala*, *Tagargun Yala*, *Tinya Yala*, y *Abya Yala*, siendo este último el que coincidió con la llegada de los españoles. El término *Abya Yala* es en sí mismo un símbolo de identidad y respeto hacia las raíces de los pueblos originarios; y en ese sentido, el poema *Abya Yala Wawgeykuna (Hermanos Americanos)*, originario del pueblo Quechua de Argentina, hace un llamado a la unidad de los pueblos a mantener presente su origen y a continuar su camino siguiendo las huellas de sus ancestros.

Tal como su título indica, *Abya Yala Wawgeykuna. Artes, saberes y vivencias de indígenas americanos*, el libro que sostienen en sus manos es un tributo a la filosofía de ese poema, pues intenta plasmar el pasado y el presente de distintos pueblos originarios: sus modos de vida, sus manifestaciones artístico-culturales, sus creencias... y al fin y al cabo, su identidad.

Todo comenzó en Sevilla, en noviembre de 2014, con la celebración en la Escuela de Estudios Hispano-Americanos (CSIC) de un seminario<sup>1</sup> homónimo al poema, en el que se reunieron distintos especialistas y se intercambiaron impresiones en torno a la idiosincrasia de los pueblos originarios de América. Un encuentro en el que se forjaron importantes lazos de amistad y colaboración académica, cuyos frutos se ven reflejados en la publicación del presente volumen, el primero de la colección *AcerVos*. En la que hablaremos de “acervos” en tanto que pensamos en la diversidad, en la riqueza cultural y natural de un continente sobre el que deseamos investigar, contribuyendo a su conocimiento. Y con la que compartiremos el bagaje que nos une y a la vez nos diferencia, siempre en el marco de la comunidad iberoamericana, sin límites temporales ni culturales. Puesto que cada país latino tiene su historia y herencia,

---

1. *Abya Yala Wawgeykuna: Artes, saberes y vivencias de indígenas americanos*. Celebrado en la Escuela de Estudios Hispano-Americanos (CSIC) el 17 y 18 de noviembre de 2014. Organizado por el Área de Historia del Arte de la Universidad Pablo de Olavide, Sevilla, España. Para más información, véase: <[https://www.upo.es/historia\\_arte/noticias/noticia\\_0124.html](https://www.upo.es/historia_arte/noticias/noticia_0124.html)>.

un legado que se traslada a las nuevas generaciones y se comparte con el resto de los países hermanos.

Con mucha ilusión, hemos compilado no solo los materiales presentados en el mencionado seminario, sino también, otros trabajos incorporados a posteriori, hasta el punto en que contamos con la participación de investigadores procedentes –o profesionalmente afincados– de Brasil, Colombia, España, Estados Unidos, México, Perú y Puerto Rico. Conformándose un conjunto de aportaciones que hemos estructurado en seis rubros: 1) Literatura, 2) Arte y Artesanía, 3) Cosmovisión, 4) Festividades tradicionales, 5) Usanzas y Territorios, y 6) Gestión del Patrimonio Cultural Inmaterial.

Nuestro recorrido por *Abya Yala Wawgeykuna* comienza a través de la literatura, con el artículo de Rafael Lara-Martínez<sup>2</sup>, "Del *iixpantilia* preludio del testimonio", donde nos brinda su parecer sobre la epistemología de la lengua náhuat-pipil y aborda cómo las partes del cuerpo poseen un rol vital para el lenguaje, pues se les conceptualiza en lo abstracto y epistémico. Una primera sección que se complementa con la aportación de Carlos Urani Montiel Contreras<sup>3</sup>: "La simbolización del sacrificio en los antiguos cantares del Dzitbalché", donde examina *La danza del arquero flechador*, una canción con la que se adiestra a un guerrero maya para el sacrificio y ofrenda de una vida humana.

“Arte y Artesanía” es el título con que abordamos la segunda sección, compuesta por un total de cuatro colaboraciones. La primera de ellas, “Actualidad de las artesanías indígenas en Iberoamérica”, realizada por Fernando Quiles García<sup>4</sup> y Karen N. Juárez Peña<sup>5</sup>, es un ensayo sobre la artesanía, lo que las manos artesanas expresan, y su reverberación en la comunidad. Del mismo modo que la siguiente propuesta, realizada por Zara Ruiz Romero<sup>6</sup>, “Un acercamiento a las piezas y colecciones de arte indígena americano en museos españoles”, también hace hincapié en las manifestaciones artísticas

2. Tecnológico de Nuevo México, Estados Unidos.

3. Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, México.

4. Universidad Pablo de Olavide, Sevilla, España.

5. Centro de Cultura Casa Lamm, Ciudad de México, México.

6. Becaria FPU. Universidad Pablo de Olavide, Sevilla, España.

de los pueblos originarios, pero esta vez centrando la atención en su presencia en distintas instituciones españolas, como el Museo de América, el Museo Nacional de Antropología, el Museo de Huelva o el Museo Etnográfico Andino-Amazónico de Barcelona. Asimismo, Pablo Navarro Morcillo<sup>7</sup> con su artículo “Ecos chamánicos en la escultura contemporánea”, ha procurado poner de manifiesto la relevancia del tótem en algunas obras, en especial del mexicano Francisco Toledo y el español Antonio Sosa. Mientras que Daniel Expósito Sánchez<sup>8</sup> se centra en aportar un sucinto esbozo sobre la obra de un conocido artista puertorriqueño en “El sueño del artesano: Breves notas sobre la obra temprana de Jaime Suárez (1969-1975)”.

En la tercera sección abordamos el tema de la Cosmovisión, con la aportación de dos investigadoras. La primera de ellas, Louise Cardoso de Mello<sup>9</sup>, presenta un estudio de la región del complejo hidrográfico del Madeira, titulado “Cosmovisión e identidades indígenas en el suroeste de la Amazonia en la primera mitad del siglo XVIII”. En el cual, señala cómo el análisis de las relaciones entre etnias puede favorecer la revelación de información de las dinámicas socioculturales de los diversos grupos de pueblos indígenas, además de comprender cómo erigían y reformulaban sus identidades étnicas y sociales. Mientras que, por su parte, María del Carmen Castillo Cisneros<sup>10</sup> describe en su escrito “Los que van al cerro: imágenes de la cosmovisión mixe en Oaxaca, México” los resultados de una investigación de nueve años, centrada en la comunidad de Santa María Tlahuitoltepec, sobre los mixes de esa área. Un grupo que, a pesar de estar asentados en la Sierra Norte, al ubicarse en diferentes nichos ecológicos comparten algunos rasgos culturales, al mismo tiempo que también se diferencian en otros como la lengua o la vestimenta.

La cuarta sección concierne a las festividades tradicionales, donde Felicitas Estela Vega Deloya<sup>11</sup>, a través de su texto “Todos

---

7. Universidad Pablo de Olavide, Sevilla, España.

8. Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, Puerto Rico.

9. Universidad Pablo de Olavide, Sevilla, España.

10. Instituto Nacional de Antropología e Historia, Delegación Oaxaca, México.

11. Dirección General de Culturas Populares de la Secretaría de Cultura y Escuela Nacional de Antropología e Historia, ENAH, México.

Santos o Fieles Difuntos: la celebración del Día de Muertos, expresión de la diversidad cultural en México”, ha procurado hacer visible la pluralidad de expresiones culturales en torno al Día de Muertos, entendido como un legado con ilimitadas reelaboraciones simbólicas. Al mismo tiempo que María Cristina Morales Viramontes<sup>12</sup> aborda con su artículo “Un análisis de *La Judea* de Jiménez del Téul en Zacatecas, México. Ceremonia de Semana Santa” el teatro masivo y cómo la lucha por la conquista del estado de Zacatecas y el Norte de México, a manos de los españoles, tuvo que cambiar de táctica. Y Tlahuizcalpantecutli González Estrada<sup>13</sup>, con su colaboración “Las danzas y fiestas prehispánicas” efectúa un análisis sobre una de las formas más antiguas de la expresión humana, la danza, que para los pueblos originarios fungía como una “medicina sagrada” para el alma, al lograr conectar lo emocional y lo espiritual.

En torno a la quinta sección, “Usanzas y territorios”, encontramos el texto de Nayibe Gutiérrez Montoya<sup>14</sup>: “Distribución y ocupación del espacio. Las estructuras de los asentamientos en el área cultural tairona y su relación con el medio natural”; en el que se estudian las estrategias de adaptación al entorno de los pueblos que se asentaron en la Sierra Nevada de Santa Marta en Colombia. Seguido del artículo “Los que vienen y van: migración e hibridación del Patrimonio Cultural Inmaterial”, donde Beatriz Carrera Maldonado<sup>15</sup> indaga cómo la migración a Estados Unidos ha tenido influencia en la cultura popular, en la identidad, así como en la recreación de las fiestas tradicionales en las comunidades de destino; analizando, como ejemplo, el caso específico de la devoción a San José y a Santo Santiago en dos comunidades del estado de Zacatecas, México. También como parte de la sección encontramos el texto de Carlos Alberto Torreblanca Padilla<sup>16</sup>, “La tradición oral en la construcción del pasado prehispánico en la zona arqueológica de La Quemada, Zacatecas, México”, donde por medio, tanto de narraciones tradicionales, como de investigaciones profesionales

12. Instituto Nacional de Antropología e Historia, Delegación Zacatecas, México.

13. Gestor cultural independiente, México.

14. Universidad Pablo de Olavide, Sevilla, España.

15. Instituto Zacatecano de Cultura “Ramón López Velarde”, Zacatecas, México.

16. Instituto Nacional de Antropología e Historia, Delegación Zacatecas, México.

explica el proceso de apropiación de los espacios arqueológicos y los sucesos que en ellos acontecieron. A su vez, Miriam Reyes Tovar<sup>17</sup> escribe “El territorio simbólico de la migración: las tradiciones pu-répechas en Woodburn, Oregón”, donde señala la trascendencia del territorio para los migrantes, no solo como espacio para vivir, sino como marco de simbolización cultural primario. Y como colofón a esta sección, Gabriel Edmundo Torres Muñoz<sup>18</sup> muestra los resultados de su investigación permanente, con documentos históricos y tradiciones orales, en un artículo que ha titulado “Epicentro indígena del gran tunal, fusión y huellas de cultura popular en Pinos, Zacatecas”.

El sexto y último rubro, dedicado a la gestión del Patrimonio Cultural Inmaterial, cuenta con tres colaboraciones de autores procedentes del Centro de las Artes Indígenas, del Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural de América Latina (Crespial) y de la Escuela Nacional de Antropología e Historia (ENAH) del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), a través del Proyecto Archivo de la Palabra. Así, Salomón Bazbaz Lapidus<sup>19</sup> con su artículo “El árbol totonaca de la buena fruta” trata los orígenes estructurales y el modelo operativo del Centro de las Artes Indígenas, incluido en 2012 en la lista de Mejores Prácticas para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad por la Unesco. Hilario Topete Lara<sup>20</sup> y Montserrat Patricia Rebollo Cruz<sup>21</sup>, a través de su colaboración “Archivo de la Palabra: una propuesta de salvaguardia para el Patrimonio Cultural Inmaterial”, nos comparten sus experiencias y planteamientos en torno a la necesidad de los pueblos de reconocerse y preservar su patrimonio vivo. Y finalmente, Gabriela Inés Valenzuela Bejarano<sup>22</sup> cierra esta publicación con su artículo “Sobre metodologías partici-

---

17. Universidad de Guanajuato, Campus Celaya-Salvatierra, México.

18. Gestor cultural independiente, México.

19. Fundador del Centro de las Artes Indígenas y Director General del Festival Cumbre Tajín, México.

20. Responsable del Proyecto Eje Tlaxiaco (PET), Archivo de la Palabra (AP) de la Escuela Nacional de Antropología e Historia (ENAH) del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), México.

21. Auxiliar de investigación del PET, AP de la ENAH-INAH, México.

22. Coordinadora de Comunicaciones del Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina (Crespial), Perú.

pativas en registro fotográfico del Patrimonio Cultural Inmaterial, aproximaciones iniciales”, donde habla de las bondades de esta herramienta y de los retos que puede implicar, para lo cual establece los puntos a cursar para que el registro sea efectivo.

Un total de diecinueve artículos, diecinueve ilusiones y diecinueve realizaciones personales, con los que demostramos cómo una charla de pasillo se convirtió en un gran proyecto, que incluía no sólo la publicación de un libro, sino el inicio de una colección que tratará temas sobre el Patrimonio Cultural Iberoamericano: AcerVos.

Gracias... ¡gracias a todos!

Beatriz Carrera Maldonado y Zara Ruiz Romero